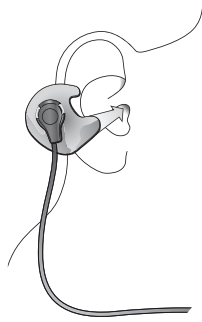


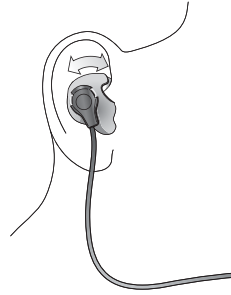
ComCom Listen

Gebrauchsanweisung
User Guide
Mode d'emploi

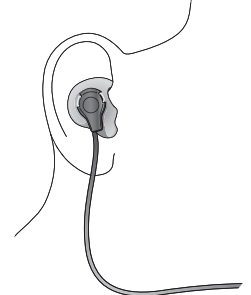
1



2



3



earJack™ Adapter mit integriertem Lautsprecher
earJack™ adapter with built-in ear speaker
Adaptateur earJack™ avec écouteur incorporé

Schnappverschluss
Snap lock
Fermeoir à pinces

Biokompatible Ohrschale
Biocompatible ear mold
Coque d'oreilles biocompatible

Anschlusskabel
Connection cable
Câble de raccordement

Produktübersicht

Das ComCom Listen ist ein ultra leichtes Headset, welches ein zuverlässiges und klares Verstehen ermöglicht.

Das ComCom Listen wird mit einer individuell angepassten Ohrschale (für das linke oder das rechte Ohr) verwendet. Eine Ohrschale (Otoplastik) ist eine Hohlchale aus klinischem Nylon. Sie bietet einen unübertroffenen Tragekomfort und eine lange Lebensdauer, dies dank ihrer hervorragenden Widerstandsfähigkeit gegen chemische, mechanische und thermische Einflüsse.

Der earJack™-Adapter mit dem Lautsprecher wird in die Ohrschale eingesetzt.

Wichtige Hinweise für den Benutzer

- Das ComCom Listen muss gemäß dieser Gebrauchsanleitung eingesetzt, angepasst, gereinigt und gepflegt werden.
- Die Ohrschale ist wiederverwendbar. Sie muss regelmäßig auf die Tauglichkeit überprüft werden.
- Das ComCom Listen ist mit einem integrierten Ohrlautsprecher für die Tonwiedergabe ausgestattet. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob dieser korrekt funktioniert und stellen Sie sicher, dass die von ihm erzeugte Lautstärke die für das Gehör gefährlichen Werte nicht überschreiten.
- Bestimmte chemische Substanzen können diesem Produkt schaden. Für weitere Informationen, kontaktieren Sie bitte den Hersteller.
- Bewahren Sie das ComCom Listen, vor und

nach dem Tragen sowie zum Transport in dem mitgelieferten Beutel auf. An einem trockenen Ort bei Temperaturen nicht unter -20°C und über +60°C aufbewahren.

Warnung: Tragen Sie das ComCom Listen nicht wenn Gefahr besteht, dass das Kabel sich während des Tragens verfangen könnte.

Gebrauchsanweisung

Einsetzen

- Setzen Sie die Ohrschale in Ihr Aussenohr ein.
 - Die Öffnung zeigt in den Ohrkanal. Die für Sie speziell hergestellte Ohrschale passt ausschliesslich in das dafür vorgesehene Ohr.
 - Drehen Sie die Ohrschale leicht nach vorne, bis sie vollständig im Ohr eingesetzt und bequem zu tragen ist.
 -

ComCom Listen Headset

Hergestellt von Phonak Communications AG
Länggasse 17, 3280 Murten, Schweiz
Tel. +41 (0)26 672 96 72

ComCom Listen Headset

Manufactured by Phonak Communications AG
Länggasse 17, 3280 Murten, Switzerland
Phone +41 (0)26 672 96 72

ComCom Listen Headset

Fabriquée par Phonak Communications AG
Länggasse 17, 3280 Murten, Suisse
Tél. +41 (0)26 672 96 72

Product Overview

ComCom Listen is an ultra-lightweight headset for reliable and clear listening.

ComCom Listen is used with a custom molded ear shell (either the left or right ear). An ear mold is a hollow shell manufactured from clinical nylon. It offers an unsurpassed level of comfort and is long lasting, due to its outstanding resistance to chemical, mechanical and thermal effects.

The earJack™ adapter with built-in speaker is clicked into the ear mold.

Important User Information

- Put on, adjust, clean and maintain the device in accordance with these instructions.
- The ear mold is reusable but should be inspected regularly for serviceability.
- ComCom Listen is equipped with a built-in speaker for reproducing sound. Verify that this is operating correctly before use and ensure that the sound it emits does not exceed the values known to constitute a risk to hearing.
- Certain chemical substances may be harmful to this product. Contact Phonak for more information.
- Keep ComCom Listen in the pouch provided before and after use, as well as for transport.

Store in a dry place at temperatures not below -20°C or above +60°C.

Warning: Your ComCom Listen should not be used if there is a risk that the cable could become tangled or caught during use.

Instructions For Use

Inserting

- Insert the ear mold into your outer ear with the opening pointing into your ear canal.
 - The custom-made ear mold only fits the ear it was made for.
 - Twist the ear mold slightly to insert it fully into your ear.
 - Ensure that the device holds firmly in your outer ear.

Vue d'ensemble du produit

Le ComCom Listen est une oreillette très légère qui permet une écoute claire et fiable.

Le ComCom Listen peut être utilisé avec une coque d'oreille moulée sur mesure gauche ou droite. Chaque coque est creuse et fabriquée en nylon clinique. Elle offre un niveau de confort inégalé et une longue durée de vie grâce à sa résistance exceptionnelle aux effets chimiques, mécaniques et thermiques.

L'adaptateur earJack™ avec écouteur intégré se clique dans la coque.

Informations importantes pour les utilisateurs

- Le ComCom Listen doit être porté, ajusté, nettoyé et entretenu selon ce mode d'emploi.
- La coque d'oreille est réutilisable. Par sécurité, elle doit être régulièrement contrôlée.
- Le ComCom Listen est équipé d'un écouteur intégré pour reproduire les sons. Vérifiez qu'il fonctionne correctement avant utilisation et assurez-vous que le niveau sonore émis n'exécède pas des valeurs qui pourraient représenter un risque pour l'audition.
- Certaines substances chimiques peuvent détériorer ce produit. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas le ComCom Listen ou souhaitez le transporter, conservez-les dans

l'étui fourni et dans un endroit sec, dont la température ne se situe pas au dessous de -20°C et ne dépasse pas +60°C.

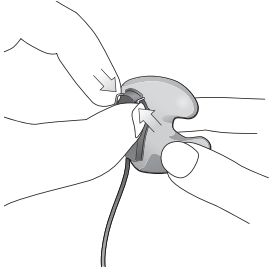
Avertissement : Le ComCom Listen ne doit pas être utilisé s'il existe un risque que le câble puisse être arraché en cours d'utilisation.

Instructions d'utilisation

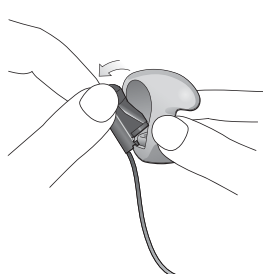
Insérer

- Insérez la coque dans votre oreille externe avec l'ouverture dirigée dans votre conduit auditif.
 - La coque d'oreille est faite sur mesure et ne rentre que dans l'oreille prévue.
 - Insérez la coque d'oreille avec une légère rotation vers l'avant.
 - Assurez-vous qu'elle soit bien en place dans l'oreille externe.

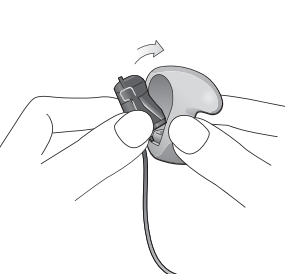
4



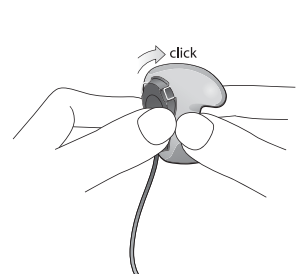
5



6



7



- Stellen Sie die Lautsprecher-Lautstärke des Geräts auf den niedrigsten Wert, bevor Sie an dieses das ComCom Listen anschliessen.

Herausnehmen

- Halten Sie die Ohrschale am earJack™ Adapter und drehen Sie sie nach hinten aus dem Ohr. Ziehen Sie sorgfältig, mit einer leichten Bewegung gegen oben um starken Unterdruck zu verhindern.

Pflege und Wartung

- Entfernen Sie den earJack™ Adapter von der Ohrschale, indem Sie die Klemmen des Schnappverschlusses zusammendrücken **4** und den Adapter von oben her herausziehen. **5**
- Reinigen und desinfizieren Sie anschliessend die Ohrschale mit Seife und Wasser. Verwenden Sie nie Wasser oder andere Flüssigkeiten

zum Reinigen des earJack™ Adapters oder des Schwanenhalsmikrofons.

- Trocknen Sie die Ohrschale vollständig mit einem Fön bevor Sie den earJack™ Adapter wieder montieren.
- Setzen Sie den earJack™ Adapter wieder in die Ohrschalen ein, indem Sie den Adapter unten in die Ohrschale einhängen. **6** Danach drücken Sie den oberen Teil fest in die Schale, bis es klickt. **7**

Lautsprecher

Die Lautstärkeregelung des Telefons sollte jeweils auf die minimal erforderliche Lautstärke eingestellt werden, die eine Verständigung noch ermöglicht. Der Ausgangspegel des ComCom Listen ist auf 100dB SPL begrenzt. Vermeiden Sie jedoch das ComCom Listen über längere Zeit mit

maximalen Lautstärkenpegel zu verwenden, da sonst ein dauerhafter Hörschaden auftreten kann.

Technische Daten

Empfindlichkeit des Im-Ohr-Lautsprechers:
94 dBA@150mVRMS

Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU

Hiermit erklärt Phonak Communications AG, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 89/336/EWG befindet. Das Symbol auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit regulärem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Es liegt in Ihrer

Verantwortung, Ihre Altgeräte getrennt vom städtischen Restmüll zu entsorgen. Das korrekte Entsorgen Ihrer Altgeräte trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Produkt Varianten

- ComCom Listen mit 2.5mm jack Stecker
- ComCom Listen mit 3.5mm jack Stecker

Warnung

Bitte beachten Sie, dass einige Teile des ComCom Listen-Systems sehr klein sind. Bitte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Garantie

Gemäss unsere "Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen" beträgt die Garantiefrist zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch bei Folgeschäden oder beiläufig entstandenen Schäden.

- Set the output volume of your device to the minimum level before connecting it to ComCom Listen with the cable provided.

Removing

- Hold the ear mold by the earJack™ adapter and withdraw carefully from your ear, using a slight upward movement to avoid a rapid pressure drop.

Maintaining the system

- Disconnect the earJack™ adapter from the ear mold by pressing the snap lock springs together **4** and pulling the adapter from the top. **5**
- Clean and disinfect the ear molds with soap and water. Never use water - or any other liquid - to clean the earJack™ adapters or the boom microphone.

- Dry the ear molds completely using a dry cloth before reconnecting the earJack™ adapters.
- Reconnect the earJack™ adapters into the ear molds by first hooking the lower hinge of the earJack™ adapter into the mold, **6** then pushing the upper part firmly in until it clicks. **7**

Ear Speaker

Always adjust the phone's volume to the minimum level required to understand communications. The output level of the ComCom Listen headset is limited to 100dB SPL. Nevertheless avoid listening at full volume over long periods of time, as it may result in permanent hearing loss.

Technical Data

Sensitivity ear speaker:
94 dBA@150mVRMS

Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union

Hereby, Phonak Communications AG, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 89/336/EWG. The symbol on the packaging means that it should not be disposed of with your other household waste. It is your responsibility to dispose of your waste equipment separately from the municipal waste stream. The correct disposal of your old appliance will help to

prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Product Versions

- ComCom Listen with 2.5mm jack connector
- ComCom Listen with 3.5mm jack connector

Warning

Please note that some parts of ComCom Listen are very small. You should store them safely out of children's reach.

Warranty

According to "General conditions of sales and delivery", the warranty period is two years from the date of purchase. Any responsibility for incidental or consequential damages will be refused.

- Veuillez régler le volume de l'appareil au minimum avant de connecter votre ComCom Listen.

Retirer

- Saisir la coque d'oreille à l'adaptateur earJack™ et la retirer doucement de votre oreille avec une rotation vers l'arrière, afin d'éviter une forte sous-pression.

Maintenance du système

- Démontez l'adaptateur earJack™ de la coque d'oreille en serrant les pinces **4** et en l'enlevant en commençant par la partie supérieure. **5**
- Nettoyez et désinfectez la coque avec du savon doux et de l'eau. Ne jamais utilisez de l'eau - ou n'importe quel autre liquide - pour nettoyer l'adaptateur earJack™ ou le microphone.
- Avant de remettre l'adaptateur earJack™,

sécher complètement la coque d'oreille en utilisant un séchoir.

- Réinsérer l'adaptateur earJack™ dans la coque d'oreille **6** et raccrocher la partie inférieure de l'adaptateur dans celle-ci. Pressez ensuite fermement la partie supérieure dans la coque jusqu'au clic. **7**

Écouteur

Vous devez toujours ajuster le volume du système au niveau minimum requis pour comprendre les communications. Le niveau de sortie du ComCom Listen est limité à 100 dB SPL. Cependant évitez d'écouter à volume maximum pendant des périodes de temps prolongées, car cela peut entraîner une perte auditive permanente.

Données techniques

Sensibilité écouteur incorporé:
94 dBA@150mVRMS

Évacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union Européenne

Par la présente Phonak Communications AG déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 89/336/EWG. Le symbole apposé sur l'emballage signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les autres ordures ménagères. Il vous incombe de jeter votre ancien matériel séparément, c'est-à-dire hors système de collecte des ordures ménagères

municipal. En éliminant votre ancien matériel en bonne et due forme, vous préviendrez tout risque d'impact néfaste sur l'environnement et la santé publique.

Versions du produit

- ComCom Listen avec connecteur jack 2.5mm
- ComCom Listen avec connecteur jack 3.5mm

Avertissement

Notez que certaines parties du ComCom Listen sont très petites. Rangez-les dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

Garantie

Selon nos « Conditions générales de vente et livraison », la période de garantie est de deux ans à partir de la date d'achat. Toutes autres prestations sont exclues.